

# Jelige

## Watchword

Ferenc Jankovich  
English: Jeremy Jackman

Zoltán Kodály

### Lépést (Andante)

T. 1  
Zëng-jen a bát-rak or-szá-gá-ban új  
Bold-ly we sing this brave new song in praise

T. 2  
Zëng-jen a bát-rak or-szá-gá-ban új  
Bold-ly we sing this brave new song in praise

B. 1  
Zëng-jen a bát-rak or-szá-gá-ban új-szë-ri é-nek,  
Bold-ly we sing this brave new song in praise of our coun-try,

B. 2  
Zëng-jen a bát-rak or-szá-gá-ban új-szë-ri é-nek,  
Bold-ly we sing this brave new song in praise of our coun-try,



*mf* *cresc.* *f*  
Ó-si-dal, if-jak aj-ka-in Á-mor, büsz-ke sza-bad-ság  
Youth, re-joice in your great love of liv-ing, proud of your free-dom,

*f*  
aj-ka-in Á-mor, büsz-ke sza-bad-ság  
eat love of liv-ing, proud of your free-dom,

*f*  
aj-ka-in Á-mor, büsz-ke sza-bad-ság  
eat love of liv-ing, proud of your free-dom,

*mf* *f*  
Ó-si-dal, if-jak aj-ka-in Á-mor, büsz-ke sza-bad-ság  
Youth, re-joice in your great love of liv-ing, proud of your free-dom,



És i-gaz em-bër - ség da-la, hajh! a-múgy i-ga-zá-ban!  
True men and wo-men, join with us, hey! in sing-ing our an- them!

És i-gaz em-bër - ség da-la, hajh!  
True men and wo-men, join with us, hey!

És i-gaz em-bër - ség da-  
True men and wo-men, join us

És i-gaz em-bër - ség da-la, hajh! a-múgy Is-ten i-ga-zá-ban!  
True men and wo-men, join with us hey! in sing-ing, sing-ing our an- them!

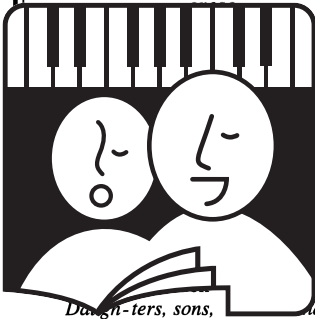


*p* *cresc.* *ff*  
Vén i-dők u-no-ká - ja éb-redj! Dal-ra ma-gyar nép!  
Daugh-ters, sons, one and all, a-wa-ken! Sing for your coun-try!

*p* *cresc.* *ff*  
Vén i-dők u-no-ká - ja éb-redj! Dal-ra ma-gyar nép!  
Daugh-ters, sons, one and all, a-wa-ken! Sing for your coun-try!

*ff*  
-ká - ja - éb-redj! Dal-ra ma-gyar nép!  
d all, a-wa-ken! Sing for your coun-try!

*ff*  
-ká - ja - éb-redj! Dal-ra ma-gyar nép!  
Daugh-ters, sons, d all, a-wa-ken! Sing for your coun-try!



*f*

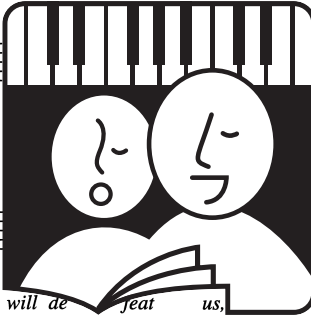
Len - dül a mun - ka or - szá - gunk - ban búg - nak a gyá - rak,  
 Glad - ly we work to - geth - er, not one task will de - feat us,

*f*

Len - dül a mun - ka or - szá - gunk - ban búg -  
 Glad - ly we work to - geth - er, not one task

*f*

Len - dül a mun - ka or - szá - gunk - ban búg -  
 Glad - ly we work to - geth - er, not one task will de - feat us,



*f*

Len - dül a mun - ka or - szá - gunk - ban búg - nak a gyá - rak,  
 Glad - ly we work to - geth - er, not one task will de - feat us,

*mf* *cresc.* *f*


Szánt a gép, mill - jó kéz sü - rög áld - va ő - si me - ző - kön!  
 Mo - ther Earth, charm'd by plough - ing and sow - ing, Gives us good har - vest!

*mf* *cresc.* *f*

kéz sü - rög áld - va ő - si me - ző - kön!  
 plough - ing and sow - ing, Gives us good har - vest!

*mf* *f*

kéz sü - rög áld - va ő - si me - ző - kön!  
 plough - ing and sow - ing, Gives us good har - vest!



*mf* *f*

Szánt a gép, mill - jó kéz sü - rög áld - va ő - si me - ző - kön!  
 Mo - ther Earth, charm'd by plough - ing and sow - ing, Gives us good har - vest!

Már ha - sa - doz szép haj - na - li pír, vi - rul Magyar - or - szág!  
 See! ma - ny col - our'd dawn has ar - riv'd, our home - land is ra - diant!

Már ha - sa - doz szép haj - na - li pír,  
 See! ma - ny col - our'd dawn has ar - riv'd, our

Már ha - sa - doz szép haj - na - li pír,  
 See! ma - ny col - our'd dawn, our



Már ha - sa - doz szép haj - na - li pír, vi - rul az új Magyar - or - szág!  
 See! ma - ny col - our'd dawn has ar - riv'd, our glo - rious home - land is ra - diant!

Szélesen (Largo)

*p* *cresc.* *ff*

Új i - dők ra - gyo - gá - sa éb - reszt: Tétt - re ma - gyar nép!  
 To this new dawn of time a - wa - ken! Work for your coun - try!

*p* *cresc.* *ff*

Új i - dők ra - gyo - gá - sa éb - reszt: Tétt - re ma - gyar nép!  
 To this new dawn of time a - wa - ken! Work for your coun - try!

*ff*

á - sa éb - reszt: Tétt - re ma - gyar nép!  
 ime a - wa - ken! Work for your coun - try!

*ff*

á - sa éb - reszt: Tétt - re ma - gyar nép!  
 ime a - wa - ken! Work for your coun - try!

